

Conor McDonough Quinn

Apr. 2021

Current Position

Adjunct Assistant Professor, Department of Linguistics, University of Southern Maine

Addresses

work Department of Linguistics, University of Southern Maine, 310 A-Wing, Science Building, Portland, ME 04102-2838 USA
home 63 Melbourne St. #3, Portland, ME 04101, USA
phone +1-207-317-7498
email conor.mcdonoughquinn@maine.edu
website www.conormquinn.com/professional.html

Education

Ph.D. Linguistics. Harvard University. June 2006

Dissertation: "Referential-Access Dependency in Penobscot"

B.A. *summa cum laude*. Linguistics. Cornell University. May 1999

Research Grants, Consultancies, and Fellowships

2020 Indigenous Communities Fellowship & AI for Humanity Prize. International Wakashan AI Consortium (\$10,000 + \$25,000)
2019+ Maliseet curriculum consultant. Woodstock First Nation Education Department
2018 "Linguistic and Documentation Training for Long Island Algonquian to Support Native American Community Language Researchers." NSF Documenting Endangered Languages Program #1761657 (\$39,301)
2013+ Co-PI. "Penobscot Dictionary." NSF/NEH Documenting Endangered Languages Program #PD-50027-13 (\$339,411)
2017+ Long Island / Southern New England Algonquian curriculum consultant. (Unkechaug-Shinnecock-Montauk-Mohegan)
2017 Mohegan-Pequot lexicography, alphabet book consultant. The Language Conservancy
2017 ELT (Facilitated) Contrastive Analysis Pilot Project. Lutheran Social Services of Southwest (Phoenix, AZ)

- 2016 Eastern Abenaki liturgical texts consultant. Boston Rare Maps (Michael Buehler)
- 2013 Wampanoag historical linguistic consultant. Mashpee Wampanoag Tribe
- 2012+ Online Mi'gmaq course designer/developer. Listuguj Educational Directorate/ McGill University. <http://learn.migmaq.org>
- 2011 Linguistic proficiency outside evaluator: "Wôpanâak Language Reclamation Project: Nuwôpanâôt8âm, I Speak Wampanoag"
- 2010 "Under-Documented Minor Genres of Passamaquoddy-Maliseet Speech". Phillips Fund for Native American Research, American Philosophical Society (\$2,500)
- 2009 Grant consultant: Administration for Native Americans (USA) FY 2009 grant "Passamaquoddy Language Revitalization Planning Project" (\$73,329)
- 2006–08 "Documentation of Under-Represented Genres of Passamaquoddy-Maliseet Linguistic Practice." Hans Rausing Endangered Languages Project, Endangered Languages Documentation Program, Individual Postdoctoral Fellowship #0103 (£65,352/\$114,893)
- 2002–03 Grant consultant: Administration for Native Americans (USA) FY 2003 grant "Penobscot Language Revitalization Project" (\$124,066)
- 2005–06 Harvard University Dissertation Completion Fellowship
- 2000–01 Andrew W. Mellon Fellowship in Humanistic Studies
- 2000 Foreign Language and Area Studies Fellowship (FLAS). Used for Southeast Asian Studies Summer Institute, University of Wisconsin–Madison. Second-Year Hmong, June–August 2000
- 1995–98 Grant project worker (assistant editor): NSF Award #9707081 "Preservation and Cataloging of Siebert Linguistic Materials" (\$78,012); and preceding 3 NSF grants

Teaching and Curriculum Development

University of Southern Maine, adjunct assistant professor. 2007+

- Spr 2021 LIN 199: Language Revitalization & Reclamation Methodologies
- Spr 2021 LAN 102: Beginning Irish II
- Fall 2020 LAN 101: Beginning Irish I
- Fall 2020 LAN 101: Beginning Somali I, co-taught with M. Hasan
- Spr 2020 LAN 102: Beginning Abenaki II, co-taught with J. Bruchac
- Fall 2019 LAN 101: Beginning Somali I, co-taught with M. Hasan
- Fall 2019 LAN 101: Beginning Abenaki I, co-taught with J. Bruchac
- Spr 2019 LIN 199: Beginning Somali II, co-taught with M. Hasan
- Spr 2019 LIN 199: Beginning Abenaki II, co-taught with J. Bruchac

- Fall 2019 LIN 199: Beginning Somali I, co-taught with M. Hasan
- Fall 2019 LIN 199: Beginning Abenaki I, co-taught with J. Bruchac
- Fall 2017 LIN315: Linguistic Field Methods (*Lao*)
- 2014 Community Language Project: Portland High School student bilingual texts linguistic facilitator
- 2013 Community Language Project: linguistic facilitator (*Arabic, Farsi, Russian, ELL*)
- Spr 2013 LIN 312: Phonology and Morphology
- Spr 2013 LIN315: Linguistic Field Methods (*Irish Gaelic*)
- 2007–9, 2011 LIN315: Linguistic Field Methods (*Passamaquoddy-Maliseet*)

Penobscot language curricula (collaboration with G. Paul, C. Dana). 2013+

Stony Brook University + Algonquian Language Reclamation Project, adjunct assistant professor. Fall 2017+

- Spr 2021 LAN112: Uncomm Taught Lang Elem II (Long Island Algonquian), co-taught with T. Tarrant & H. Wallace
- Fall 2020 LAN111: Uncomm Taught Lang Elem I (Long Island Algonquian), co-taught with T. Tarrant & H. Wallace
- Spr 2020 LAN112: Uncomm Taught Lang Elem II (Long Island Algonquian), co-taught with T. Tarrant & H. Wallace
- Fall 2019 LAN111: Uncomm Taught Lang Elem I (Long Island Algonquian), co-taught with T. Tarrant & H. Wallace
- Spr 2019 LAN112: Uncomm Taught Lang Elem II (Long Island Algonquian), co-taught with T. Tarrant & H. Wallace
- Fall 2018 LAN111: Uncomm Taught Lang Elem I (Long Island Algonquian), co-taught with T. Tarrant & H. Wallace
- Spr 2018 LAN112: Uncomm Taught Lang Elem II (Long Island Algonquian), co-taught with S. Fielding, T. Tarrant, & H. Wallace
- Fall 2017 LAN111: Uncomm Taught Lang Elem I (Long Island Algonquian), co-taught with S. Fielding, T. Tarrant, & H. Wallace

St. Thomas University, adjunct assistant professor. Summer 2015+

- Sum 2019, NATI 3473Z: Theory and Practice in Native Language Immersion Education
- Fall 2018
- Spr 2019, NATI 4293: Advanced Maliseet-Passamaquoddy I
- Sum 2016
- Sum 2016 NATI 4213: Introduction to Native Language Immersion Teaching I

Spr 2016 NATI 4153: Curriculum Planning for the Immersion Classroom
 Fall 2015 NATI 1123: Beginning Maliseet-Passamaquoddy II
 Sum 2015 NATI 4006: Maliseet linguistics (I+II)
 Sum 2015 NATI 4003: Structure of Native Languages

McGill University and Listuguj Educational Directorate Mi'gmaq Project, field director.
 Summer 2012

University of Southern Maine Upward Bound, Mandarin instructor. June–July 2011

Chinese-American Friendship Association of Maine, Mandarin instructor. Spring 2011

Individual and group courses in Arabic. Private tutor. 2011, 2015

University of Nizwa, assistant professor (*linguistics, ELL, Mandarin*). 2009-2011

Penobscot, Passamaquoddy-Maliseet community language classes

2009 Written Passamaquoddy for native speakers
 2006–08 Effective language-learning for Passamaquoddy: tricks and tools
 Sum 2003 Intensive Passamaquoddy-Maliseet, co-taught with M. Soctomah, E. Mitchell
 Sum 2002 Intermediate Penobscot, co-taught with C. Dana
 Sum 2001 Introductory Penobscot, co-taught with C. Dana

University of California–Berkeley, Department of Linguistics, and Smithsonian Institution,
 Breath of Life workshop tutor

June 2013 Eastern Algonquian grammar and philology
 June 2011 Penobscot grammar and philology
 June 2010 Ventureño Chumash grammar and philology
 June 2008 Obispeño Chumash grammar and philology

Publications

in process *They Remember Me: Penobscot Transformer Tales, Vol. 1*, with C. Dana & M. Lukens.
 Amherst, MA: University of Massachusetts Press.

in process *How to Not Speak English: An Everyday Guide to Learning Foreign Languages*.

2018 “Productivity vs. predictability: evidence for the syntax and semantics of Animate gender in four Northeastern-area Algonquian languages.” In E. Mathieu, M. Dali, G. Zareikar, eds., *Gender and Noun Classification*. New York: Oxford University Press.

2018 “Evidentiality in Algonquian,” with M. Junker & R. Valentine. In A. Aikhenvald, ed., *The Oxford Handbook of Evidentiality*. New York: Oxford University Press.

- 2017 "Problems and prospects in the *Penobscot Dictionary*." In M. Macaulay & B. Rosen, eds., *Papers of the 45th Algonquian Conference*. East Lansing: Michigan State University Press. 163-176.
- 2017 "Language shift and linguistic insecurity," with M. Ravindranath Abtahian. In K. Hildebrandt, ed., *Language Documentation & Conservation (Special Publication no. 13)*. Honolulu: University of Hawai'i. 137-151.
- 2012 "Endangered languages." In C. Chapelle, ed., *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- 2011 "Algonquian linguistics." In M. Aronoff, ed. *Oxford Bibliographies Online: Linguistics*. New York: Oxford University Press. [2017 update in process]
- 2009 "Incorporated verbal classifiers in a predictive typology of noun incorporation." In H. Bliss, ed., *Papers for WSCLA 13 & 14*. Vancouver: UBC Working Papers in Linguistics.
- 2009 "How to swear in Maliseet-Passamaquoddy and Penobscot," with P. LeSourd. *Anthropological Linguistics* 51:1-37.
- 2009 "Towards a model of maximal accessibility in linguistic documentation work." In P. Austin, O. Bond, M. Charette, D. Nathan, and P. Sells, eds., *Proceedings of Conference on Language Documentation & Linguistic Theory 2*. London: ELDP/SOAS.
- 2003 *Harvard Working Papers in Linguistics IX: Papers from the Harvard University/Dudley House Graduate Light Verb Workshop*. Edited with G. Aygen and C. Bower. Cambridge, MA: Harvard University Department of Linguistics.
- 2002 "Some unresolved issues in the Penobscot materials of Frank T. Siebert, Jr." In D. Pentland, ed., *Papers of the 30th Algonquian Conference*. Winnipeg: University of Manitoba. 288-97.
- 2001 "A preliminary survey of animacy categories in Penobscot." In John D. Nichols, ed. *Papers of the 32nd Algonquian Conference*. Winnipeg: University of Manitoba. 395-426.
- 2000 "Yaxaas iyo Dawaco (Crocodile and Fox)," with M. Ahmed. *Portland Magazine*, April 2000.

Language Documentation/Revitalization Experience and Production

Individual field elicitation:

USA	Penobscot, Passamaquoddy-Maliseet, Somali, Quechua, Hmong, Nuer
Canada	Hupačasath Nuuchahnulth, Listuguj Mi'gmaq, Passamaquoddy-Maliseet
Indonesia	Sundanese
Taiwan	Saisiat, Atayal, Kanakanavu
Oman	Baluchi, Kumzari, Colloquial Omani Arabic

Field methods courses taught: Passamaquoddy-Maliseet, Irish Gaelic

- Field methods courses taken: Bimanese, Zazaki Kurdish, Amdo Tibetan, Burmese
- in process Penobscot reference grammar. Comprehensive analytical grammar of Penobscot.
- in process Listuguj Mi'gmaw sketch grammar. Brief reference grammar of the Listuguj (Restigouche) dialect of Mi'gmaw.
- in process Passamaquoddy conversational texts. Draft XML (via ELAN) database of annotated transcriptions of 140+ hours of digitally-recorded Passamaquoddy conversations.
- 2016 *Enhanced Electronic Dictionary of Penobscot*: core design. Finite-state transducer model to implement a morphological analyzer/generator with "smart dictionary" interface for the *Penobscot Dictionary* database.
- 2015 How to learn languages successfully (with an eye towards Mi'gmaw). Summer workshop (2014, 2015) guide giving essentials for the beginning heritage learner of Mi'gmaw.
- 2014 Penobscot language: seven points. Detechicalized/minimalist course in Penobscot.
- 2014 Collected Penobscot texts. Draft XML database (with XSL stylesheets).
- 2012 Listuguj Mi'gmaw online language course. (with MaryAnn Metallic, Janice Vicaire, Joe Wilmot, Roger Metallic, Janine Metallic, Vicki Metallic, Elise McClay, Carol Little, Gretchen McCulloch, and Erin Olson, inter alia): available at learn.migmaq.org.
- 2011 The design of a community language documentation skills workshop. Brief outline.
- 2010 Facilitated Language Teaching (FLT): affordable and effective use of local language resources. (Guide for native speakers and learners.)
- 2010 Accessible language documentation. Tools for community members do their own language documentation.
- 2009 Recommendations for the Sipayik Passamaquoddy Language Program.
- 2009 Daily life Passamaquoddy; Passamaquoddy commands. (ed.). XML/HTML-based multimedia sets, respectively covering daily-use phrases and basic commands.
- 2009 Obispeño pronunciation. (XML/HTML guide for learners).
- 2009 Student guide to YouTube-posted Passamaquoddy-language video-clips.
- 2007 Learning Passamaquoddy. (XML/HTML-based set of multimedia lessons.)
- 2006 Formosan historical lexicographic field notes. Backslash-coded databases from May–June 2006 field research project on three endangered Formosan languages, supported by Academia Sinica and Cornell University, and led by Dr. John U. Wolff (Cornell).
- 2004 Daily Penobscot. Audio CD and manual covering basic Penobscot phonology, essential daily-use expressions, and introductory-level morphosyntactic patterns.
- 2003 Penobscot and Passamaquoddy-Maliseet language tools: reference-study guide.
- 2003 Susie Dana master cards. Database transcribing and annotating 1000+ previously untranscribed recordings of Penobscot phrases made in the 1970s.

- 2002 Penobscot materials inventory. Comprehensive bibliographic database of materials in and on Penobscot and related languages.
- 2002 Learning Penobscot. 7-chapter introductory textbook.

Languages

Advanced fluency (spoken/ written) in Mandarin Chinese (HSK 8) and Indonesian.

Comfortable conversational fluency in Passamaquoddy-Maliseet, White Hmong, Irish, and Sundanese.

Translation and spoken/ written competence in Penobscot (Eastern Abenaki).

Spoken/ written competence in Modern Standard Arabic and colloquial Omani Arabic.

Substantial working experience in: Mi'gmaq, Western and Bécancour Abenaki, Somali, Icelandic, Classical Mongolian, Old Irish, Welsh, Basque, Kumzari, Omani Baluchi, Thai, Bulgarian, and French.

Peer Reviewing and Academic Service

National Science Foundation

Natural Language and Linguistic Theory

MIT Press

International Journal of American Linguistics

Canadian Journal of Linguistics

Journal of the International Phonetic Association

Recherches Amérindiennes au Québec

External reviewer, Swarthmore College Honors Program: Sarah Babinski, "A historical derivation of the Munsee Independent Indicative"

Service, Outreach, and Collaborations

Pedagogical Grammars: Making grammatical analysis accessible and useful to language learners and teachers

With Mary Linn, CoLang 2018, June 18-21.

Helping community language activists develop practical and accessible grammar-teaching tools and techniques.

Penobscot Transformer Tales

With C. Dana, Penobscot Nation, and M. Lukens, UMaine–Orono.

Community-accessible re-presentation of a key document in Penobscot traditional literature.

21st Century Tools for Indigenous Languages

With A. Arppe, University of Alberta.

Developing intelligent electronic dictionaries and other digital tools for indigenous/minority languages.

Mapping Stories: Ecological History and the Power of Place

With J. Hall, Bates College.

Interdisciplinary public project on environmental change and resilience in the Maine/Wabanaki region.

Iranian Language and Culture

With Reza Jalali, University of Southern Maine.

Community-directed course in introductory Farsi and Iranian/Persian culture.

This Is How We Name Our Lands — Iyoka Eli Wihtamak^w Kətahkinawal

With the Penobscot Nation and M. Pearce, Kansas University.

Penobscot-language map and gazetteer of Penobscot territory, w/English translation, published in 2015.

Recent Invited Talks

- 2019 Animacy, obviation, inverse, and delightful phonological subtleties: a call to look more at Passamaquoddy-Wolastoqew(Maliseet) and relatives, and helps for formal theory from endangered language pedagogy. MIT Ling-Lunch, 18 April
- 2016 How to not speak English. North American Polyglot Symposium, Concordia Univ., 24 July 2016. https://www.youtube.com/watch?v=bLVS_4R7t0c
- 2016 Accessibility and detechnicalization: towards a richer reciprocity between language research and revitalization. Cornell University, 25 April 2016.
- 2012 Hacking language learning. TEDxDirigo, Bates College, Lewiston, Maine, USA, 20 Oct. 2012. <https://www.youtube.com/watch?v=6a6vVidQBd0>
- 2012 Deriving pronominal feature structures through asymmetrical dependencies: obviation, inverse, and antihierarchy effects in Algonquian languages. Algonquian Reading Group, Dept. of Linguistics, McGill University, 22 March 2012.

2012 Applicative and antipassive: Algonquian transitive “stem-agreement” as differential object marking. Ling-Tea, Dept. of Linguistics, McGill University, 21 March 2012, and also 87st Linguistic Society of America Annual Meeting, Boston, 3-6 January 2013, Boston.

Recent Conference Papers/Talks Given

- 2021 Keeping It Simple: the Minimal Course model for helping English speakers learn core conversation patterns in Algonquian (and other) languages. (with J. Bruchac & W. Tarrant). 2021 Symposium on American Indian Languages, University of Arizona, 9-11 April 2021.
- 2019 Keeping It Simple: the Minimal Course model for helping English speakers learn core conversation patterns in Algonquian languages. (with L. Delgado, I. Navas, C.Tarrant, W. Tarrant, H. Wallace). 51st Algonquian Conference, McGill University, 24-27 Oct. 2019.
- 2019 Digital Documentation Training for Long Island Algonquian Community Language Researchers: a New Paradigm for Community Linguistics. 51st Algonquian Conference, McGill University, 24-27 Oct. 2019; SAIL 2019, Univ. of Arizona, Tucson, AZ, 12-13 April 2019.
- 2017 Path and Aspect in Northeastern-Area Algonquian. 2017 Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas Annual Meeting, JW Marriott, Austin, TX, 5-8 Jan. 2017
- 2016 Reducing anxiety, increasing core competence: a practical minimalism for beginner adult heritage learners of Eastern Algonquian languages. (with A.B. Nicholas, A. Jeddore, G. Paul). 91st Linguistic Society of America Annual Meeting, JW Marriott, Austin, TX, 5-8 Jan. 2017; 48th Algonquian Conference, UW-Milwaukee, Milwaukee, WI, 13-16 Oct. 2016; Symposium on American Indian Languages, Rochester Institute of Technology, Rochester, NY, 22 Apr. 2016.
- 2016 Language shift and linguistic insecurity. (with M. Ravindranath-Abtahian). 90th Linguistic Society of America Annual Meeting, Marriott Marquis, Washington, D.C., 7-10 Jan. 2016.
- 2015 Recovering the Penobscot TA Conjunct: documentary, analytical, and revitalization considerations. 47th Algonquian Conference, Univ. of Manitoba, Winnipeg, 22-25 Oct. 2015.
- 2015 Productivity vs. predictability: evidence for the syntax and semantics of Animate gender in four Northeastern-area Algonquian languages. Gender, Class, and Determination Conference, Univ. of Ottawa, 18-20 Sep. 2015.
- 2015 Rethinking “the language encounter”: the challenge of Joseph Nicolai’s Penobscot literacies. (with Lorraine Carroll). Society of Early Americanists 9th Biennial Conference, Chicago, 18-21 Jun. 2015.

- 2015 Algonquian grammar without all the grammar: making Algonquian language patterns accessible to all. 46th Algonquian Conference, Mohegan Tribal Nation, Uncasville, CT, 23-26 Oct. 2014, and ICLDC 4, Univ. of Hawai'i: Mānoa, 26 Feb. 2015.
- 2013 Recovering natural history designata in the Northeast: interdisciplinary efforts in ecological linguistics. (with A. Haines). 45th Algonquian Conference, Univ. of Ottawa, 18-20 Oct. 2013.
- 2013 Problems and prospects in the Penobscot Dictionary. 45th Algonquian Conference, Univ. of Ottawa, 18-20 Oct. 2013.
- 2012 Listuguj Mi'gmaq: variation and distinctive dialectal features. 44th Algonquian Conference, Univ. of Chicago, 21-24 Oct. 2012.
- 2011 Books are too high-tech...try a DVD instead: rethinking production priorities for maximal accessibility in documentation and revitalization. 2nd International Conference on Language Documentation and Conservation, Univ. of Hawai'i: Mānoa, 11-13 Feb. 2011.
- 2010 A preliminary survey of the evidential and information-structural properties of some Algonquian discourse particles. 42nd Algonquian Conference, Memorial Univ., St. John's, Newfoundland, 21-24 Oct. 2010.
- 2009 Incorporated verbal classifiers in a predictive typology of noun incorporation. 2010 Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas Annual Meeting, Baltimore, MD, 7-10 Jan. 2010. Also: 14th Workshop on Structure and Constituency of the Languages of the Americas, Purdue Univ., 3-5 Apr. 2009.
- 2009 Towards a model of maximal accessibility in linguistic documentation work. 2nd Conference on Language Documentation & Linguistic Theory 2, ELDP/SOAS, 13-14 November 2009.
- 2008 Simple long-term digital integration of Penobscot/E. Abenaki materials. 5th Conference on the Endangered Languages and Cultures of Native America, Univ. of Utah, 27-29 Mar. 2009. Also: 40th Algonquian Conference, Univ. of Minnesota, Minneapolis, MN, 23-26 Oct. 2008.
- 2008 Medials in the Northeast. 40th Algonquian Conference, Univ. of Minnesota, Minneapolis, MN, 23-26 Oct. 2008.
- 2006 Semantic packaging and the Manner/Means constraint on Algonquian verbal stem structure. 2009 Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas Annual Meeting, San Francisco, CA, 8-11 Jan. 2009. Also: Harvard Theory Group, Harvard University, 10 March 2008; 81st Linguistic Society of America Annual Meeting, Hilton Anaheim Hotel, 4-7 Jan. 2007, Anaheim, CA.; 38th Algonquian Conference, UBC, Vancouver, B.C., 26-29 Oct. 2006).

Recent News Articles/Interviews

- 2018 "Teachers Hope to Save Penobscot Language with New Book." *Public News Service*,

- 27 Dec. 2018. <https://www.publicnewsservice.org/2018-12-27/native-american-issues/teachers-hope-to-save-penobscot-language-with-new-book/a65056-1>
- 2017 "Learning endangered languages." *WMPG Blunt Youth Radio*, 25 Sept. 2017. https://www.wmpg.org/archive-player/?show_key=mon1930&archive_key=2
- 2016 "N.B. needs immersion-style language education for First Nations students." *CBC News*, 21 July 2016. <https://www.cbc.ca/news/canada/new-brunswick/first-nations-language-immersion-revitalization-1.3689552>
- 2015 "'Ka Hopita': Hawaiian translation of 'The Hobbit' coming soon." *Al-Jazeera America*, 7 Mar. 2015. <http://america.aljazeera.com/articles/2015/3/7/hawaiian-hobbit-translation-coming-soon.html>
- 2014 "In Maine, the Penobscot dictionary project rises again." *Boston Globe*, 14 Sept. 2014. <https://www.bostonglobe.com/ideas/2014/09/13/the-penobscot-project/44cVEt6Lbft8ul7dAEtdPI/story.html>
- 2013 "Ten Mainers to Be Thankful For: 2013." *Portland Press Herald*, Nov. 2013. <http://www.pressherald.com/interactive/2013-ten-mainers-to-be-thankful-for/>
- 2013 "Penobscot Nation, UMaine win grants to help revive tribe's language." *Bangor Daily News*, 11 July 2013. <https://bangordailynews.com/2013/07/11/news/penobscot/penobscot-nation-umaine-win-grants-to-help-revive-tribes-language/>